

KINO LATINO

FILM

FESTIVAL


KINO LATINO
FILM FESTIVAL – 3RD EDITION

FR Le meilleur du cinéma latino-américain en Belgique ! Du vendredi 11 au samedi 19 avril 2025 à Bruxelles, Anvers, Liège, Louvain-La-Neuve, Namur & Nivelles. Des longs-métrages, des courts-métrages de fiction et documentaires en compétition, des rencontres avec des cinéastes, des débats et bien sûr... la fiesta !
Un film d'ouverture et de clôture, une cérémonie de remise des prix.

NL Het beste van de latijns-Amerikaanse cinema ! Van vrijdag 11 tot zaterdag 19 april 2025 in Brussel, Antwerpen, Luik, Louvain-La-Neuve, Namen & Nijvel. Speelfilms, korte fictie en documentaires in competitie, ontmoetingen met filmmakers, debatten en natuurlijk... fiesta ! Een openings- en slotfilm een prijsuitreiking

FR En venant voir un film au festival, vous pouvez gagner deux billets aller-retour pour une destination en Amérique latine, grâce au parrainage d'AIR EUROPA. Pour gagner, vous devez être physiquement présent à la cérémonie de clôture du festival, où un tirage au sort aura lieu.

NL Door een film te komen kijken op het festival kun je twee retourtickets winnen naar een bestemming in Latijns-Amerika, dankzij de sponsoring van AIR EUROPA. Om te winnen moet je fysiek aanwezig zijn op de slotceremonie van het festival, waar de trekking zal plaatsvinden.

PRACTICAL INFORMATION

CINEMA PALACE
Boulevard Anspach, 85
1000 Bruxelles - Brussel
+32 2 503 57 96

KINOLATINO
info@kinolatino.be
www.kinolatino.be
+32 476 59 46 55

In cooperation with the EULAC Cinema initiative of the European Union
https://www.eeas.europa.eu/eeas/eulac-cinema_en



Le programme est disponible sur le site du festival
Het programma is beschikbaar op de website van het festival

www.kinolatino.be

Photo cover © Paz Errázuriz

Programme Programma 2025

édito

FR La troisième édition du festival amène un éventail de films que nous avons voulu riche et divers, un pont entre l'Amérique latine et l'Europe, avec des coproductions porteuses de valeurs partagées. Ce programme soigneusement choisi essaye de toucher l'ensemble du territoire latino-américain : depuis le mur de Donald Trump jusqu'à la Terre de feu, en passant bien sûr par les principaux centres de production cinématographiques du Brésil et le Mexique. Mais, fait rare, un merveilleux film venu du Panama... ou des propositions étonnantes venues du Chili et inattendues du Pérou. Ces films significatifs sont le fruit de politiques publiques ayant encouragé les activités cinématographiques. Comme partout, il incombe à l'État de fournir les conditions nécessaires à la création et à la production de biens culturels. En Argentine, le gouvernement s'acharne à détruire l'industrie du cinéma avec le démantèlement de l'Institut National du Cinéma et des Arts Audiovisuels (INCAA), déclarant ainsi une guerre ouverte au secteur de la culture. La défense du cinéma argentin est une lutte pour les droits fondamentaux, pour une souveraineté culturelle et pour une mémoire mise en danger. Il va de soi que regarder un film argentin aujourd'hui a plus que jamais du sens. La présence du cinéma indigène est indissociable de notre programmation car il nous amène à réfléchir sur le rôle d'un processus de construction identitaire, d'un système de relation au collectif et à l'ancestral, une connexion au monde et un dialogue avec la terre mère et qui nous amène à considérer le rôle du cinéma comme un pouvoir de libération des territoires colonisés et de défense de l'identité des peuples, comme un acte de vie.

NL De derde editie van het festival brengt een rijk en divers aanbod van films, een brug tussen Latijns-Amerika en Europa, met coproducties die gedeelde waarden weerspiegelen. Dit zorgvuldig gekozen programma probeert heel Latijns-Amerika te bestrijken: van de muur van Donald Trump tot Vuurland, en natuurlijk inclusief de belangrijkste centra van filmproductie zoals Argentinië, Brazilië en Mexico. Maar er is ook een zeldzame kans en een prachtige film uit Panama te zien... evenals verrassende films uit Chili en onverwachte films uit Peru. Deze belangrijke films zijn het resultaat van overheidsbeleid dat cinematografische activiteit heeft aangemoedigd. Zoals overal is het de verantwoordelijkheid van de overheid om de voorwaarden te scheppen die nodig zijn voor de creatie en productie van culturele goederen. In Argentinië is de regering vastbesloten om de filmindustrie te vernietigen door het Nationaal Instituut voor Film en Audiovisuele Kunsten (INCAA) te ontmantelen, waarmee ze de oorlog verklaart aan de culturele sector. De verdediging van de Argentijnse film is een strijd voor fundamentele rechten, voor culturele soevereiniteit en voor een geheugen dat bedreigd wordt. Het spreekt voor zich dat het vandaag de dag zinvoller is dan ooit om naar een Argentijnse film te kijken. De aanwezigheid van inheemse cinema is onlosmakelijk verbonden met onze programmering, omdat het ons doet nadenken over de rol van een proces van identiteitsvorming, een systeem van relaties met het collectieve en het voorouderlijke, een verbinding met de wereld en een dialoog met moeder aarde, en die ons doet nadenken over de rol van cinema in de ontwikkeling van onze cultuur.

14.04



FORMAS DE ATRAVESAR UN TERRITORIO
Cinema Palace 18:30

Gabriela Ruvalcaba / 73' Doc / Mexico / 2024 / VOST FR & ENG

En présence de la réalisatrice.
In aanwezigheid van de regisseuse.

FR Appartenons-nous à un lieu ou le lieu nous appartient-il ? Comme un écheveau qui se défile, cette question déroule le fil de l'essai du film, en passant par une série de relations, du lien entre les femmes tzotzil et la nature, à une réflexion sur son propre travail de documentariste.

NL Horen wij bij een plaats of hoort de plaats bij ons? Als een rafelige draad ontrafelt deze vraag de draad van het filmmessy, waarbij een reeks relaties wordt doorlopen, van de band tussen de Tzotziliaanse vrouwen en de natuur tot een reflectie op zijn eigen werk als documentairemaker.

NL Ramiro, prof de musique dans la lointaine Argentine rurale. Ramiro, een muzikleraar in een afgelegen plattelandsgedebied in Argentinië, is geschokt als hij ontdekt dat vliegtoegen pesticiden sproeien in de buurt van scholen, waardoor de gezondheid van zijn leerlingen in gevaar komt. Als reactie daarop componeerden hij en de kinderen liedjes om het probleem aan te klagen, maar hun initiatief stuitte op hevige verzet van de lokale gemeenschap. Om hun stem te laten horen, besloten ze naar het volgende niveau te gaan.



UNA CANCION PARA MI TIERRA
Cinema Palace 21:00

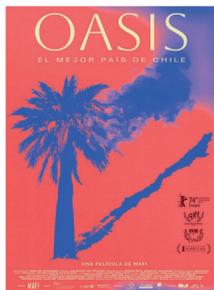
Mauricio Albornoz Iniesta / 93' / Doc / Argentina, Germany, Colombia / VOST FR & ENG

Après le film, une rencontre est coorganisée avec Bruxelles Laïque.
Na de film wordt er samen met Bruxelles Laïque een ontmoeting met de regisseur georganiseerd.

FR À la suite d'une révolte populaire sans précédent, le Chili décide de rédiger une nouvelle Constitution. Une assemblée hétéroclite sera chargée de coucher sur le papier les rêves de dignité et de justice sociale du peuple chilien.

NL Na een ongekende volksofstand besloot Chili een nieuwe grondwet op te stellen. Een bondt gezelschap kreeg de opdracht om de dromen van het Chileense volk over waardigheid en sociale rechtvaardigheid op papier te zetten.

15.04



OASIS
Cinema Palace 19:00

Tamara Uribe & Felipe Morgado 79' / Doc / Chile / 2024 VOST FR & ENG

Après le film, une rencontre avec le réalisateur est coorganisé avec Bruxelles Laïque.
Na de film wordt er samen met Bruxelles Laïque een ontmoeting met de regisseur georganiseerd.

FR À la suite d'une révolte populaire sans précédent, le Chili décide de rédiger une nouvelle Constitution. Une assemblée hétéroclite sera chargée de coucher sur le papier les rêves de dignité et de justice sociale du peuple chilien.

NL Na een ongekende volksofstand besloot Chili een nieuwe grondwet op te stellen. Een bondt gezelschap kreeg de opdracht om de dromen van het Chileense volk over waardigheid en sociale rechtvaardigheid op papier te zetten.

11.04



CÉRÉMONIE D'OUVERTURE - OPENINGSCEREMONIE

MEXICO 86
Cinema Palace 20:45

César Diaz / 89' / Fiction / Belgium, France, Mexico VOST FR & ENG.

En présence du réalisateur / In aanwezigheid van de directeur.

FR 1986, Maria, militante révolutionnaire guatémaltèque, est depuis des années exilée à Mexico où elle poursuit son action politique. Alors que son fils de 11 ans vient vivre avec elle, elle devra faire un choix cornélien entre son rôle de mère ou d'activiste contre la dictature.

NL 1986. Mariá, een Guatemaleekse revolutionaire activiste, wordt verbannen naar Mexico City waar ze haar politieke actie voortzet. Wanneer haar 11-jarige zoon bij haar komt wonen, moet ze een moeilijke keuze maken tussen haar rol als moeder of als activiste tegen de dictatuur.

Drink après la séance - Drink na de sessie !



PACTO DA VIOLA
Cinema Palace 21:00

Guilherme Bacalhao / 103' Fiction / Brazil / 2024 VOST FR & ENG

En présence du réalisateur
In aanwezigheid van de directeur
Coup de coeur du BIFFF.

FR Alex, un musicien raté, retourne au cœur de l'arrière-pays du Minas Gerais pour aider son père, Lázaro, un guitariste malade qui tente de se guérir à coups de rituels de Folia de Reis. Pour sauver son père et lui-même, Alex doit s'immerger dans les croyances locales et franchir la frontière ténue qui sépare les saints du diable.

NL Alex, een mislukte muzikant, keert terug naar het hart van het achterland van Minas Gerais om zijn vader Lázaro te helpen, een zieke gitarist die zichzelf probeert te genezen met Folia de Reis-rituelen. Om zichzelf en zijn vader te redden, moet Alex zich onderdompelen in het plaatselijke geloof en de dunne lijn tussen de heiligen en de duivel overschrijden.

16.04



REINAS
Cinema Palace 18:30

Klaudia Reynicke 104 min / Fiction / Peru, Switzerland, Spain / VOST FR & ENG

FR Dans le chaos social et politique qui régnait à Lima (Pérou) pendant l'été 1992, Lucia, Aurora et leur mère, Elena, envisagent de partir aux États-Unis. Leurs adieux impliquent de renouer avec leur père Carlos.

NL In de sociale en politieke chaos die in de zomer van 1992 heerste in Lima, Peru, waren Lucia, Aurora en hun moeder Elena van plan om naar de Verenigde Staten te vertrekken. Afscheid nemen betekent opnieuw contact maken met hun vader Carlos.

19.04



**CÉRÉMONIE DE CLÔTURE ET REMISE DES PRIX
SLUITINGSCEREMONIE EN PRIJSUITREIKING**

12.04



QUERIDO TRÓPICO
Cinema Palace 18:30

Ana Endara / 108' Fiction / Panama, Colombia VOST FR & ENG

FR À Panama, une immigrée colombienne travaillant comme aide à domicile, et cachant un secret, noue un lien touchant et inattendu avec une femme d'affaires riche et déterminée, qui lutte contre une démence sénile progressive.

NL In Panama City vormt een Colombiaanse immigrant die als thuishulp werkt en een geheim verborgt, een ontmoetende en onverwachte band met een rijke en vastberaden zakenvrouw die vecht tegen progressieve seniele dementie.

12.04



**SOIRÉE DU COURT-MÉTRAGE LATINO-AMÉRICAIN
LATIJNS-AMERIKAANSE KORTE FILMAVOND**
Cinema Palace 21:00

VOST FR & ENG

FR Programme de 95 minutes avec les meilleurs courts métrages d'Amérique latine de l'année.

NL Een programma van 95 minuten met de acht beste Latijns-Amerikaanse korte films van het jaar.

Retrouvez la programmation sur :
Vind het programma op :
www.kinolatino.be

12.04



MOTEL DESTINO
Cinema Palace 21:30

Karim Aïnouz / 112' / Fiction / Brazil, France, Germany / 2024 VOST FR & ENG

FR Ceará, côte nord-est du Brésil. 30 degrés toute l'année. Chaque nuit, au Motel Destino, se jouent à l'ombre des regards de dangereux jeux de désir, de pouvoir et de violence. Un soir, l'arrivée du jeune Heraldo vient troubler les règles du motel.

NL Ceará, noordoostkust van Brazilië. 30 graden het hele jaar door. In het Motel Destino worden elke nacht achter gesloten deuren gevaarlijke spelletjes van verlangen, macht en geweld gespeeld. Op een nacht verstoort de komst van de jonge Heraldo de regels van het motel.

17.04

DÉBAT
Foyer Hanesse 11:00

Amérique latine & Europe : plus de co-productions pour plus d'audience ?

Latijns-Amerika & Europa : meer coproducties voor meer publiek ?

Entrée libre sur réservation /
Gratis toegang na reservering op
contact@kinolatino.be

FR Comme à chaque édition, le Festival Kinolatino organise un débat autour de la coproduction avec l'Amérique Latine, cette fois-ci, avec le soutien du Service européen pour l'action extérieure (European External Action Service)

NL Net als voorgaande jaren organiseert het Kinolatino Festival een debat over coproducties met Latijns-Amerika, dit keer met de steun van de Europese Dienst voor Extern Optreden.

MASTERCLASS
Cinema Palace 19:30

Avec-met **Virginie Surdej**,
Directrice de la photographie /
DOP

Magritte de la Meilleure photographie en 2018.
Magritte voor Beste Cinematografie in 2018.

FRESA Y CHOCOLATE
Cinema Palace 20:45

Tomás Gutiérrez Alea 110' / Fiction-Fictie / Cuba / 1993 / VOST FR & ENG
Version restaurée / gerestaureerde versie

Remise des prix et tirage au sort des billets AIR EUROPA.
Prijsuitreiking en verloting van AIR EUROPA-tickets.

FR Diego, homosexuel cultivé et marginal, vit à La Havane et aime beaucoup son pays ainsi que ses traditions. Il rencontre David, un jeune étudiant universitaire, hétéro, militant des Jeunesses communistes qui va se mettre à douter de lui, le considérant comme un dissident. Avant que ne s'établisse entre eux une authentique amitié, ils devront apprendre à dépasser leurs préjugés respectifs

NL Diego, een beschaafde homoseksueel aan de zelfkant van de maatschappij, woont in Havana en houdt erg veel van zijn land en zijn tradities. Hij ontmoet David, een jonge hetero universiteitsstudent en militant lid van de Communistische jeugd, die aan hem begint te twijfelen omdat hij hem als een dissident beschouwt. Voordat ze een echte vriendschap kunnen sluiten, zullen ze moeten leren om hun vooroordelen te overwinnen.

Suivi d'un drink festif offert par le Cartagena Salsa Bar ! – **Cartagena**
Gevolgd door een feestelijk drankje met dank aan Cartagena Salsa Bar !

13.04



MEMORIA IMPLACABLE
Cinema Palace 16:00

Paula Rodríguez / 80' / Doc Chile, Argentina, Germany 2024 / VOST FR & ENG

Intervention de **Próximamente Festival** après la séance.
Bijdrage van het **Próximamente Festival** na de sessie.

FR Margarita, une jeune universitaire mapuche, découvre à Berlin des archives inconnues contenant des témoignages de prisonniers mapuches expulsés de leurs territoires lors des invasions militaires qui ont fondé l'Argentine et le Chili. Emue par cette découverte, elle entreprend un voyage pour retracer les itinéraires de déportation de ses ancêtres.

NL Margarita, een jonge Mapuche academica, ontdekt in Berlijn onbekende archieven met getuigenissen van gevangenen van de Mapuche die van hun grondgebied werden verdreven tijdens de militaire invasies die Argentinië en Chili stichtten. Ontroerd door deze ontdekking gaat ze op reis om de deportatieterreinen van haar voorouders te reconstrueren.

17.04



EL LADRÓN DE PERROS
Cinema Palace 21:00

Vinko Tomičić Salinas / 89' / Fiction / Bolivia, Mexico, Chile, France / VOST FR & ENG

FR Martin, un cirreur de chaussures de 15 ans arrivé dans les rues de La Paz, en Bolivie, décide de voler le chien de son meilleur client. Ce dernier est un tailleur solitaire que Martin a commencé à considérer comme une figure paternelle.

NL Martin, een 15-jarige schoenpoetser die werkt in de straten van La Paz, Bolivia, besluit de hond van zijn beste klant te stelen. Deze laatste is een eenzame kleermaker die Martin als een vaderfiguur is gaan beschouwen.

NL Atocha zoekt zijn toekomst in Cusco, de stad die het dichtst bij de stad ligt waar hij is opgegroeid. Wanneer hij terugkeert om zijn moeder te bezoeken, die nog steeds alleen in de bergen woont, praten ze en werken ze op de boerderij, maar zijn moeder beseft dat hij niet meer terugkomt. Ze nemen afscheid. Maanden later keren hij en zijn zus terug om het graf van hun moeder te bezoeken, die in hetzelfde huis begraven ligt. Elk neemt een andere weg, maar Atocha voelt de behoefte om te blijven.

13.04



LA PIEL EN PRIMAVERA
Cinema Palace 19:00

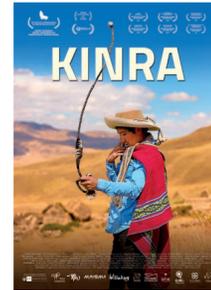
Yennifer Uribe Albate 100' / Fiction / Colombia, Chile 2024 / VOST FR & ENG

En présence du coproducteur.
In aanwezigheid van de coproducer.

FR Sandra est une agente de sécurité d'un centre commercial. Un jour, elle rencontre un chauffeur de bus avec qui elle entame une romance. Mère célibataire, vit avec son fils adolescent, elle questionne sa vie intime et s'aventure sur des chemins de traverse en découvrant son propre désir.

NL Sandra is bewaker in een winkelcentrum. Op een dag ontmoet ze een buschauffeur met wie ze een romance begint. Als alleenstaande moeder die samenwoont met haar tienerzoon stelt ze haar intieme leven in vraag en waagt ze zich op zevergen als ze haar eigen verlangen ontdekt.

18.04



KINRA
Cinema Palace 20:00

Marco Panatonic / 157' / Fiction Peru / VOST FR & ENG

En présence du réalisateur.
In aanwezigheid van de directeur.

Grand Prix du Festival du Film de Lima 2024
Hoofdprijs van het Lima Film Festival 2024 !

FR Atocha cherche son avenir à Cusco, la ville la plus proche de celle où il a grandi. Lorsqu'il revient de visiter sa mère qui vit encore seule entre les montagnes, ils discutent et travaillent à la ferme, sa mère se rend compte qu'il ne reviendra pas. Ils se disent au revoir. Des mois plus tard, lui et sa sœur retournent sur la tombe de leur mère, qui a été enterrée dans la même maison. Chacun prend un chemin différent, mais Atocha sent le besoin de rester.

NL Atocha zoekt zijn toekomst in Cusco, de stad die het dichtst bij de stad ligt waar hij is opgegroeid. Wanneer hij terugkeert om zijn moeder te bezoeken, die nog steeds alleen in de bergen woont, praten ze en werken ze op de boerderij, maar zijn moeder beseft dat hij niet meer terugkomt. Ze nemen afscheid. Maanden later keren hij en zijn zus terug om het graf van hun moeder te bezoeken, die in hetzelfde huis begraven ligt. Elk neemt een andere weg, maar Atocha voelt de behoefte om te blijven.